

MINISTER INFRASTRUKTURY  
 MINISTER OF INFRASTRUCTURE  
 ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE  
 COMMUNICATION

dotyczące: <sup>1/</sup>  
 concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~  
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~  
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~  
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~  
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.*

Nr homologacji: E20 67R-010442  
 Approval No.:

Nr rozszerzenia: 6  
 Extension No.:

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: <sup>1/</sup>  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik typu ZT-269.00H łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**

***Container of a type ZT-269.00H including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.***

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~

~~*80 percent stop valve*~~

~~Wskaźnik poziomu~~

~~*level indicator*~~

~~Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~

~~*pressure relief valve (discharge valve)*~~

~~Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~

~~*pressure relief device*~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~

~~*remotely controlled service valve with excess flow valve*~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~

~~*multivalve, including the following accessories:*~~

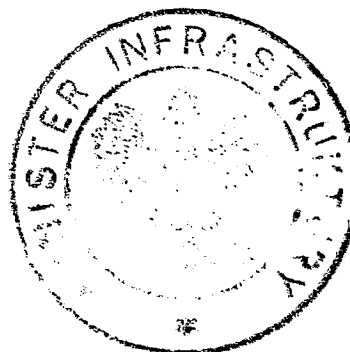
~~Gazoszczelna obudowa~~

~~*gas-tight housing*~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <sup>1/</sup>~~

~~*power supply bushing (pump/actuators)*~~

Pompa paliwa  
*Fuel pump*  
 Parownik/regulator ciśnienia  
*Vaporizer/pressure regulator*  
 Zawór odcinający  
*Shut-off valve*  
 Zawór zwrotny  
*Non-return valve*  
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego  
*Gas tube pressure relief valve*  
 Złącze robocze  
*Service coupling*  
 Przewód giętki  
*Flexible hose*  
 Oddalony wlew paliwa  
*Remote filling unit*  
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz  
*Gas injection device or injector*  
 Magistrala paliwowa  
*Fuel rail*  
 Urządzenie dawkujące gaz  
*Gas dosage unit*  
 Mieszalnik gazu  
*Gas mixing piece*  
 Elektroniczna jednostka sterująca  
*Electronic control unit*  
 Czujnik ciśnienia/temperatury  
*Pressure/temperature sensor*  
 Zespół filtra LPG  
*LPG filter unit*



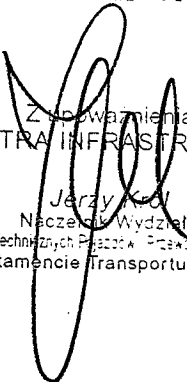
- |   |   |  |
|---|---|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka<br><i>Trade name or mark</i>   | <b>STAKO</b>   |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy<br><i>Manufacturer's name and address</i>  | <b>STAKO Sp. J.</b><br>ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk  |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i>                 | <b>nie dotyczy</b><br><i>N/A</i>   |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:<br><i>Submitted for approval on:</i>  | <b>01.06.2009</b>  |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | <b>WYDZIAŁ TRANSPORTU<br/>POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ<br/>ul. Krasińskiego 8,<br/>PL-40-019 Katowice</b> |

- 7 Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **24.07.2009**  
*Date of report issued by that service:*
- 8 Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **U-734/RT 2/2009/4**  
*Number of report issued by that service:*
- 9 Homologacja: ~~udzielona~~/~~odmówiona~~/**rozszerzona**/~~cofnięta~~<sup>1/</sup>  
*Approval: ~~granted~~/~~refused~~/**extended**/~~withdrawn~~*
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): rozszerzenie oraz zmiana konfiguracji osprzętu  
*Reason(s) of extension (if applicable): extension and change of accessories configuration*

11 Miejscowość: **PL 00-928 Warszawa**  
*Place:*

12 Data: **2009-08-19**  
*Date:*

13 Podpis:  
*Signature:*

  
 Z Powołania  
 MINISTRA INFRASTRUKTURY  
 Jerzy Koci  
 Naczelnik Wydziału  
 Warunków Technicznych, Płatności i Przewozów Specjalnych  
 w Departamencie Transportu Drogowego



- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*

Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*

Sprawozdanie z badań nr: **U-734/RT 2/2009/4**  
*Test report No.*

<sup>1/</sup> Niepotrzebne skreślić  
*Strike out what does not apply*

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)  
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**  
*Trade name or mark:*
- (b) Kształt: **specjalny, toroidalny**  
*Shape: special, toroidal*
- (c) Materiał: **P310NB**  
*Material:*  
Otwory: **jeden pod osprzęt zbiornika**  
**dwa pod osprzęt zbiornika i zawór bezpieczeństwa**  
*Openings: one for accessories of the container*  
*two for accessories of the container and safety valve*
- (d) Grubość ścianki: **3,0 mm**  
*Wall thickness mm*
- (e) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**  
*Diameter (cylindrical container): N/A*
- (f) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **204 mm**  
*Height (special container shape):*
- (g) Powierzchnia zewnętrzna: ..... **8800 cm<sup>2</sup>**  
*External surface: cm<sup>2</sup>*
- (h) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1.*



**Tabela 1 (Table 1)**

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	---	---	---
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	---	---	---
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	Opcjonalnie (in option) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	---	---	---
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	---	---	---
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	LOVATO MV305	E4 67R-0194004	08, 09, 10, 11, 12
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	Opcjonalnie (in option) STAKO POL	E20 67R 010324	---
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	---	---	---
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	---	---	---
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	---	---	---

## 2. Wykaz rodziny zbiorników

List of the container family: Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZT-269.00H	204	47	8800	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13

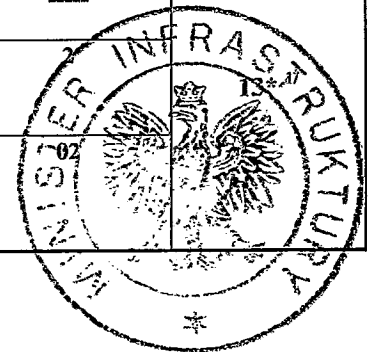
## 3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container: Tabela 3 (Table 3)

Lp No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
a	Zawór zespolony Multi-valve	LOVATO MV305	E4 67R-0194004	08, 09, 10, 11, 12	
b	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO-POL	E20 67R 010324	—	00*
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a1	Zawór zespolony Multi-valve	TOMASETTO-ACHILLE AT.02	E8 67R 013018	2, 5, 8, 15, 22, 23	01*
b1	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO-POL	E20 67R 010324	—	
c1	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a2	Zawór zespolony Multi-valve	CEODEUX 070065	E13 67R 010013	—	02*
b2	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO-POL	E20 67R 010324	—	
c2	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a3	Zawór zespolony Multi-valve	CEODEUX 070066	E2 67R 0100013	1	03*
b3	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO-POL	E20 67R 010324	—	
c3	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	

Lp No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
a4	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 070067	E2 67R 0100013	1	04*
b4	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c4	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a5	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	EMER s.r.l. E67-01	E3 67R 0158416	---	05*
b5	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c5	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	---	
a6	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R 013018	---	06*
b6	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c6	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a7	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	POLGAS WPG-1	E20 67R 010512	1, 2	07*
b7	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c7	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a8	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	TARTARINI AUTO MV-02	E13 67R 010192	---	08*
b8	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c8	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a9	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	LANDI MV01	E13 67R 01 0129	---	09*
b9	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c9	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a10	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	Landi Renzo LR.R67	E13 67R 010144	---	10*
b10	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c10	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	

Lp No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
a11	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	OMB Saleri B1	E13 67R 010188	04	11*
b11	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c11	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a12	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	BRC Europa	E13 67R 010004	3	12*
b12	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c12	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
a13	Zawór zespolony <i>Multi-valve</i>	Vialle Multivalve PTS 48 Family	E4 67R 010223	---	13*
b13	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO-POL	E20 67R 010324	---	
c13	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeń- stwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	---	
d13	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	Vialle PO1, PO2, PO3	E4 67R 010031	---	



\* Każda konfiguracja może występować w następującej kompletacji:

*Each configuration can be found with the following fitment:*

- wersja 01, 02 – zawór zespolony i dodatkowy zawór bezpieczeństwa,  
*version 01, 02 – multi-valve and additional pressure relief valve*
- wersja 11, 12 – tylko zawór zespolony,  
*version 11, 12 – only multi-valve*
- wersja 03 – zawór zespolony, gazoszczelna obudowa i dodatkowy zawór bezpieczeństwa,  
*version 03 – multi-valve, gas-tight housing and additional pressure relief valve*
- wersja 13 – zawór zespolony i gazoszczelna obudowa.  
*version 13 – multi-valve and gas-tight housing*

Uwaga (Remark):

<sup>1/</sup> W przypadku konfiguracji 13 zawierającej pompę paliwa, na tabliczce znamionowej zbiornika musi być zamieszczone oznaczenie „PUMP INSIDE”

*In the case of 13th configuration of accessories which include the fuel pump the container plate must bear marking “PUMP INSIDE”*